

Donnerstag,
22. Oktober 2020

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19-Epidemie	1514
Einführungsgesetz zum Geldspielgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	1517

Departemente

Strassenverkehr:	
Signalisation und Markierung Behindertenparkfeld bei der Raststätte OWi-Land, Giswil	1517
Signalisation eines Verbotes für Lastwagen auf dem Geissfusssteg in Alpnach	1518
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1518
Neuer Ausländerausweis für EU/EFTA-Staatsangehörige	1519
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1519
Kantonsschule. Informationsabend für Übertritt 2021/22 abgesagt	1520
Sachplan Verkehr. Teil Infrastruktur Schiene (SIS). Anhörung nach Art. 19 der RPV zu den Anpassungen und Ergänzungen 2021	1529
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1530

Gemeinden

1533

Verschiedene

Handelsregister	1540
-----------------	------



Ausführungsbestimmungen über Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19- Epidemie

vom 16. Oktober 2020

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 40 des Epidemiengesetzes (EpG) vom 28. September 2012¹⁾ und Artikel 8 der Covid-19-Verordnung besondere Lage vom 19. Juni 2020²⁾,

gestützt auf Artikel 8 Absatz 2, Artikel 9 Absatz 1 und Artikel 15 Buchstabe e des Gesundheitsgesetzes (GG) vom 3. Dezember 2015³⁾ sowie Artikel 4 der Organisationsverordnung (OV) vom 7. September 1989⁴⁾,

beschliesst:

Art. 1 Gegenstand und Zweck

¹ Mit dieser Verordnung werden zusätzliche Massnahmen des Kantons zur Bekämpfung der Covid-19-Epidemie angeordnet.

² Die Massnahmen dienen dazu, die Verbreitung des Coronavirus (Covid-19) zu verhindern und Übertragungsketten zu unterbrechen.

Art. 2 Maskenpflicht *a. Öffentlich zugängliche Einrichtungen*

¹ In den Innenräumen von öffentlich zugänglichen Einrichtungen muss im Publikumsbereich eine Gesichtsmaske getragen werden.

² Die Maskenpflicht gilt insbesondere für:

- a. Einkaufsläden, -märkte und -zentren;
- b. Poststellen und Banken;
- c. Museen;
- d. Theater und Konzertlokale;
- e. Versammlungslokale;
- f. Verwaltungsgebäude;

¹⁾ SR 818.101

²⁾ SR SR 818.101.26

³⁾ GDB GDB 810.1

⁴⁾ GDB 133.11

- g. Gotteshäuser und religiöse Gemeinschaftsräume;
- h. Kinos;
- i. Bibliotheken.

³ Keine Maskenpflicht besteht in Trainingsbereichen von Sport- und Fitness-einrichtungen, sofern der erforderliche Abstand eingehalten werden kann oder geeignete Schutzmassnahmen, wie zweckmässige Abschränkungen, ergriffen wurden.

⁴ Betreiberinnen und Betreiber von öffentlich zugänglichen Einrichtungen, in welchen die Maskenpflicht gilt, haben die Kundinnen und Kunden beziehungsweise die Besucherinnen und Besucher durch gut sichtbare Hinweisschilder bei den Eingängen auf die Maskenpflicht hinzuweisen. Sie sind verpflichtet, die Maskenpflicht in ihrer Einrichtung durchzusetzen. Personen, die keine Gesichtsmaske tragen, sind auf die Maskenpflicht aufmerksam zu machen. Bei unberechtigter Weigerung, der Maskenpflicht nachzukommen, ist ihnen der Zutritt zu verweigern beziehungsweise sind sie aus der Einrichtung zu verweisen.

Art. 3 b. Schulen und andere Bildungseinrichtungen

¹ In Schulen und anderen Bildungseinrichtungen richtet sich die Maskenpflicht für Lernende, Studierende und Mitarbeitende nach dem von der Schule oder dem Schulträger erlassenen Schutzkonzept gemäss Artikel 4 der Covid-19-Verordnung besondere Lage⁵⁾.

² Für Dritte gilt die Maskenpflicht gemäss diesen Ausführungsbestimmungen.

Art. 4 c. Restaurationsbetriebe und Dienstleistungen

¹ In Restaurationsbetrieben und bei Dienstleistungen müssen eine Gesichtsmaske tragen:

- a. Mitarbeitende im Gästebereich von Restaurationsbetrieben, einschliesslich Bar- und Clubbetrieben, Diskotheken und Tanzlokalen;
- b. alle Personen während Dienstleistungen, bei denen es zu Körperkontakt kommt oder der erforderliche Abstand fortgesetzt nicht eingehalten wird.

² Von der Maskenpflicht ausgenommen sind Patientinnen und Patienten beziehungsweise Kundinnen und Kunden von medizinischen oder kosmetischen Dienstleistungen an Zähnen und Gesicht.

⁵⁾ [SR 818.101.26](#)

Art. 5 d. Märkte

¹ An Märkten wie Wochen-, Monats-, Jahres- und Weihnachtsmärkten gilt eine Maskenpflicht.

Art. 6 Ausnahmen von der Maskenpflicht

¹ Von der Maskenpflicht ausgenommen sind:

- a. Kinder vor ihrem 12. Geburtstag;
- b. Personen, die aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmaske tragen können; das Vorliegen medizinischer Gründe ist mit einem ärztlichen Attest zu belegen;
- c. das Verkaufspersonal, Mitarbeitende, Veranstalterinnen und Veranstalter, unentgeltlich tätige Personen sowie Schaustellerinnen und Schausteller, wenn ein wirkungsvoller Schutz vor einer Ansteckung durch geeignete Schutzvorrichtungen wie Kunststoff- oder Glasscheiben ohne Öffnungen auf Kopfhöhe erreicht wird;
- d. Sportlerinnen und Sportler während des Trainings und Wettkampfs;
- e. Künstlerinnen und Künstler während Proben und Auftritten.

Art. 7 Sanktionen

¹ Widerhandlungen gegen diese Ausführungsbestimmungen werden nach den Strafbestimmungen des Epidemienrechts des Bundes bestraft.

Art. 8 Publikation und Inkrafttreten

¹ Die Publikation dieser Ausführungsbestimmungen erfolgt über die geeigneten Kanäle (Homepage, Medien, soziale Medien; Art. 10 Publikationsgesetz⁶⁾) sowie im nächsten Amtsblatt. Sie werden in der elektronischen Gesetzesdatenbank aufgenommen.

² Diese Ausführungsbestimmungen treten am 19. Oktober 2020 in Kraft.

Sarnen, 16. Oktober 2020

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Christian Schäli
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

⁶⁾ [GDB GDB 131.1](#)

Einführungsgesetz zum Geldspielgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Das Einführungsgesetz zum Geldspielgesetz vom 10. September 2020 (ABI Nr. 38 vom 17. September 2020, S. 1340 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 18. September 2020 bis 19. Oktober 2020 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten.

Das Einführungsgesetz zum Geldspielgesetz tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Sarnen, 20. Oktober 2020

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Amt für Justiz. Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 20/064)

Frau *Carina Millan Santamaria*, *Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen*, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung kann bis am Montag, 9. November 2020, bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 20. Oktober 2020

Präsident Schlichtungsbehörde

Strassenverkehr. Signalisation und Markierung Behindertenparkfeld bei der Raststätte OWi-Land, Giswil

Die Signalisation «Parkieren gestattet» (SSV 4.17) mit dem Zusatz «Gehbehinderte» (SSV 5.14) sowie die entsprechende Bodenmarkierung (SSV 6.23) für ein Parkfeld bei der Raststätte OWi-Land in Giswil wird bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 19. Oktober 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation eines Verbotes für Lastwagen auf dem Geissfusssteg in Alpnach

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Alpnach wird das Anbringen der Signalisation «Verbot für Lastwagen» (SSV 2.07) für den Geissfusssteg in Alpnach, Schoried, bewilligt. Die bisherige Signalisation «Höchstgewicht 10 t» wird entfernt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 22. Oktober 2020 in Kraft.

Sarnen, 21. Oktober 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *September 455* (Vormonat 465) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *272 Personen* (Vormonat 290) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,3 Prozent (Vormonat 1,3 Prozent) (CH 9.2020 3,2; OW 9.2019 0,6; CH 9.2019 2,1)

(SECO, Pressedokumentation 8. Oktober 2020)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 19. Oktober 2020

Amt für Arbeit

Amt für Arbeit. Neuer Ausländerausweis für EU/EFTA-Staatsangehörige

Der bisherige Papierausweis für Ausländerinnen und Ausländer wird schweizweit gestaffelt durch eine moderne Plastikkarte im Kreditkartenformat abgelöst. Der Bundesrat hat die notwendigen gesetzlichen Grundlagen in Kraft gesetzt.

Im Kanton Obwalden wird die Abteilung Migration den neuen Ausländerausweis im Kreditkartenformat ab dem 1. November 2020 einführen. Damit findet die Ära der Papierausweise schrittweise ein Ende und es wird nur noch das neue Kreditkartenformat ausgestellt.

Sämtliche bisher ausgestellten Papierausweise bleiben bis zum Ablaufdatum gültig. Im Kanton Obwalden sind über 4'000 Papierausweise für EU/EFTA-Angehörige im Umlauf.

Die Papierausweise für Asylsuchende und für vorläufig Aufgenommene werden zu einem späteren Zeitpunkt umgestellt. Die biometrischen Ausländerausweise für Angehörige aus Staaten ausserhalb der EU/EFTA bleiben unverändert bestehen.

Die Gesuche werden direkt über die Migrationsbehörde Obwalden abgewickelt. Neu ist kein Passfoto mehr als Beilage notwendig. Kundinnen und Kunden erhalten von der Migrationsbehörde eine schriftliche Aufforderung, dass sie beim Passbüro Obwalden persönlich zur Erfassung des Gesichtsbildes und der Unterschrift vorsprechen müssen. Einmal erfasste Daten bleiben fünf Jahre lang im System gespeichert.

Antworten auf häufige Fragen zum Ablauf im Kanton Obwalden und weiterführende Informationen finden Sie auf der Obwaldner Kantonswebseite:

www.ow.ch → Verwaltung → Amtsstellen → Abteilung Migration

Sarnen, 20. Oktober 2020

Abteilung Migration

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 30. Oktober 2020

Mittwoch, 11. November 2020

Freitag, 27. November 2020

Montag, 7. Dezember 2020

Der Schlachtviehmarkt vom 11.11.2020 kann unter Einhaltung der Corona-Schutzmassnahmen durchgeführt werden.

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 22. Oktober 2020

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsschule. Informationsabend Übertritt an die Kantonsschule 2021/2022

Informationsabend:

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler (6. Primar, 2./3. OS) findet am *Dienstag, 27. Oktober 2020, um 19.30 Uhr,*

im Mehrzwecksaal der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte im Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

Ersatz – alternative Form

Die Kantonsschule Obwalden erarbeitet aktuell ein alternatives Angebot für alle interessierten Eltern und Schülerinnen und Schüler. Ab dem 30. Oktober 2020 werden Sie auf der Website der Kantonsschule Obwalden unter www.ksobwalden.ch mit den aufgearbeiteten Informationen zum Übertritt ans Gymnasium bedient. Wir werden alle Interessierten auch über die jeweiligen Klassenlehrpersonen in den Gemeinden auf die alternativen Angebote zum nicht durchgeführten Informationsabend und zu den abgesagten

Schnuppertagen aufmerksam machen und mit entsprechenden Materialien bedienen.

Wir werden auch Möglichkeiten erarbeiten, die es Ihnen gestattet, Fragen anzubringen und die nötigen Antworten darauf zu erhalten.

Wir danken Ihnen für das Verständnis und wünschen gute Gesundheit.

Sarnen, 15. Oktober 2020

Rektorat der Kantonsschule

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Zwischenjahr – Brücke zwischen Schule und Ausbildung

Datum Montag, 16. November 2020

Zeit 19.00 Uhr

Ort Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6 (beim Bahnhof), Sarnen

Themen

- Private Zwischenjahre
- Brückenangebote des Kantons Obwalden
- Erfahrungsberichte

Engeladen sind Schülerinnen und Schüler des 8. und 9. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Bitte beachten: im BWZ gilt die Maskenpflicht.

Sarnen, 22. Oktober 2020

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Erlebnisausstellung Fundort Brünig

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass, kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

Daten Mittwoch–Sonntag, 25. April 2020–28. November 2021

Zeit 14.00–17.00 Uhr

Themenweg Archäologie in Lungern

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Informationen www.erlebnisausstellung.ch

Ein Kloster im Gepäck

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Daten Mittwoch–Sonntag, 25. April–29. November 2020
Zeit 14.00–17.00 Uhr

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

www.museum-obwalden.ch

Museum Bruder Klaus

Finissage und Saisonschluss

Finissage der Ausstellung Weltenmachen, mit Apéro und Gesprächen.

Datum Sonntag, 1. November 2020

Zeit 17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Daten 12. Mai–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Wechsausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirklichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A.K. Zimmermann und Peter Storrer

Daten 28. Juni–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden

Seniorenachmittag «Rheinwald – Zwischen Sufers, Splügen und San Bernadino»

Bis 2013 war Hans Winkler Pfarrer in der Kirchgemeinde Rheinwald. Wie lebt es sich als Unterländer (Zürcher) in einer Berggegend auf 1'500 Meter über Meer und 5 Monaten Winter? Warum haben alle Bauern des Tales ohne Ausnahme schon vor über 20 Jahren auf Biolandwirtschaft umgestellt? Diese Fragen und viele andere Punkte wird der Referent mit Wort und Bild an diesem Seniorenachmittag ansprechen.

Datum Donnerstag, 22. Oktober 2020

Zeit 14.00–16.30 Uhr

Ort Saal in der reformierten Kirche Sarnen

Anmeldung Pfarrer Hans Winkler, Mobile 079 723 01,
hans.winkler@refow.ch

Informationen Ein Fahrdienst wird angeboten. Falls Sie vom Fahrdienst Gebrauch machen möchten, melden sie sich bitte im Sekretariat.

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten 27. Oktober 2020

Zeit 9.00–11.00 Uhr

Ort Pfarreizentrum Sarnen

Naturforschende Gesellschaft Ob- und Nidwalden

Alpiner Permafrost – Vom Holozän ins Anthropozän

In den Alpen ist der Untergrund oberhalb von ca. 2'600 m ü. M. ganzjährig gefroren. Permafrost ist mit den lokalen klimatischen Bedingungen verknüpft und erzählt somit Klimageschichte. Auf einer Zeitreise von den letzten 10'000 Jahren bis ins Jahr 2100 streifen wir verschiedene Aspekte des Permafrosts.

Der Vorstand der NAGON lädt Sie herzlich zu diesem Vortrag in Sarnen ein!

Datum Donnerstag, 29. Oktober 2020

Zeit 19.30 Uhr

Ort Mehrzwecksaal der Kantonsschule Obwalden in Sarnen

Freizeitzentrum Obwalden

Öl-Malen und/oder mit Tempera, Acryl mit Doris Windlin
Montag, 02.11.2020 | 14.00 bis 17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 150.–

Räuchern – S A M H A I N mit Bernadette Wieland
Montag, 02.11.2020 | 19.00 bis 21.15 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

Keimen und sprossen mit Pia Durrer
Dienstag, 03.11.2020 | 19.00 bis 21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 63.–

Handyfotografie mit Robert Fischlin
Mittwoch, 04.11.2020 | 17.00 bis 20.00 Uhr | 1-mal | Fr. 65.–

Handlettering Grundkurs mit Evelyn Imfeld-Ming
Freitag, 06.11.2020 | 19.00 bis 22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Seifen-Werkstatt (Aloeveraseife) mit Andrea Döbeli
Freitag, 06.11.2020 | 18.30 bis 21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Zero Waste Workshop mit Sonja Krummenacher
Freitag, 06.11.2020 | 18.00 bis 20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–

Glasrecycling und Sandstrahlen mit Elisabeth Fuchs
Samstag, 07.11.2020 | 09.00 bis 15.30 Uhr | 1-mal | Fr. 120.–

Porträts und Figuren zeichnen mit Doris Windlin
Samstag, 07.11.2020 | 09.30 bis 11.30 Uhr | 5-mal | Fr. 130.–

Sushi zubereiten mit Lukas Kuster
Samstag, 07.11.2020 | 11.00 bis 14.00 Uhr | 1-mal | Fr. 110.–

Drechseln Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs mit Peter Ming
Mittwoch, 11.11.2020 | 18.30 bis 21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.–

Photoshop Elements – Basiskurs mit Jana Schmid
Donnerstag, 12.11.2020 | 19.00 bis 21.00 Uhr | 3-mal | Fr. 150.–

Drechseln Aufbaukurs – BUiTiG Kurs mit Peter Ming
Samstag, 14.11.2020 | 09.00 bis 16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 180.–

Rodelschlitten bauen mit Martin Moser
Samstag, 14.11.2020 | 08.15 bis 12.00 Uhr | 4-mal | Fr. 590.–

Bellende Hunde beißen nicht mit Silvia Wagner
Mittwoch 18.11.2020 | 19.30 bis 21.30 | 1-mal | Fr. 50.–

Schweissen Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs mit Andreas Gasser
Mittwoch 18.11.2020 | 19.00 bis 21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.–

Astrologie Anfängerkurs 2 mit Manuela Zanini
Donnerstag, 19.11.2020 | 19.00 bis 22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 300.–

Handlettering Aufbaukurs mit Evelyn Imfeld-Ming
Freitag, 20.11.2020 | 19.00 bis 22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Säure- und Basengleichgewicht mit Pia Durrer
Samstag, 21.11.2020 | 08.00 bis 10.30 Uhr | 1-mal | Fr. 63.–

Baby-Wellness im Wasser / 4 Mt.–3 J. mit Eveline von Deschwanden
Montag, 23.11.2020 | 08.45 bis 09.15 Uhr | 8-mal | Fr. 192.–

Schwimmen – Wasserfloh – 2,5 bis 4,5 Jahre mit Eveline von Deschwanden
Montag, 23.11.2020 | 10.30 bis 11.00 Uhr | 8-mal | Fr. 176.–

Plasmaschneiden und Metall bearbeiten mit Andreas Gasser
Mittwoch 25.11.2020 | 18.30 bis 21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 160.–

Räuchern – Dufterlebnis zum Wohlfühlen und Entspannen mit Bernadette Wieland

Donnerstag, 26.11.2020 | 19.00 bis 21.15 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44
kurse@fzo.ch / www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr

Sarnen, 22. Oktober 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 22011 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021 08.30 – 13.00 Uhr
H 22023 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	Camenzind Michael Donnerstags, 29.10.2020 – 14.01.2021 08.30 – 11.45 Uhr

H 12112 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12113 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12114 Gartenbau 1. Teil Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12115 Milchverarbeitung Version 2018	Windlin Yvette Freitags, 08.01. – 05.02.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12117 Spezialisierung Gastronomie Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12119 Haushaltführung Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12127 Textiles Gestalten Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 25.01. – 07.06.2021 18.00 – 21.15 Uhr
H 12129 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr
Haus- und Landwirtschaftliche Kurse	
H20262 Meine Buchhaltung, meine wirtschaftlichen Ergebnisse	Müller-Kilchenmann Susanne Mittwoch, 18.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20263 Direktvermarktung – Wie berechne ich einen angemessenen Preis für meine Produkte	Joller-Graf Barbara Dienstag, 24.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20264 Festliches Weihnachts-4-Gang-Menü	Joller-Graf Barbara Freitag, 04.12.2020 18.30 – 22.00 Uhr
H20265 Wir machen uns selbständig, wir übernehmen einen landwirtschaftlichen Betrieb	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 12.12.2020 09.00 – 12.00 Uhr
H21161 Den Landwirtschaftsbetrieb übergeben – ein grosser Schritt	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 23.01.2021 09.00 – 12.00 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	12 Tage / 24 Lekt.	15 Tage / 30 Lekt.
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Neu: Abendkurse in Engelberg

Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 3x3 Lektionen (Tageskurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

Englisch

Grundstufe

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1 Easy Morning English für Anfänger

Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation / Pre-Intermediate
Pre-Intermediate
Easy Morning English Pre-Intermediate

Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

Fortgeschrittene

- B2 – C1 Keep it up

Vorbereitungskurs First / Advanced

- B2 Cambridge First preparation course
C1 Cambridge Advanced preparation course

Französisch

Grundstufe Français für Anfänger

- A1 Français für Anfänger

Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

- A2 Ravivons notre français, niveau A2

Mittelstufe II / III (B1-B2)

- B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

Fortgeschrittene

- B2 – C1 Française en dialogue

Italienisch

Grundstufe

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II

- B1 Italiano livello avanzato
B1 – B2 Conversazione

Grundstufe

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

Mittelstufe I

A2 Español 7 Intermedio - Refresque su español

Mittelstufe II

B1 Conversación

Sarnen, 22. Oktober 2020

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Sachplan Verkehr. Teil Infrastruktur Schiene (SIS). Anhörung nach Art. 19 der Raumplanungsverordnung (SR 700.1) zu den Anpassungen und Ergänzungen 2021

Im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr (BAV) und des Bundesamtes für Raumentwicklung (ARE) wird hiermit die Bevölkerung über die öffentliche Auflage des Entwurfs der Anpassungen und Ergänzungen 2021 zum Sachplan Verkehr, Teil Infrastruktur Schiene (SIS), informiert.

Gegenstand der Anpassungen und Ergänzungen sind:

- die Überführung von Vorhaben, die sich erheblich auf Raum und Umwelt auswirken, aus der Botschaft über den Ausbauschnitt 2035 in den SIS;
- die Aktualisierung einzelner Kapitel im Konzeptteil sowie Anpassungen der Koordinationsstände von Vorhaben, die in den Objektblättern dargestellt sind.

Der Kanton Obwalden ist insbesondere durch folgende Objektblätter betroffen:

- Objektblatt 5.2 Raum Pilatus
- Objektblatt 5.3 Raum Brünig

Alle Bürgerinnen und Bürger (Privatpersonen) sowie alle Körperschaften des öffentlichen und des privaten Rechts können sich zum Entwurf des SIS äussern.

Auflageort: www.bav.admin.ch

→ Publikationen → Vernehmlassungen → Konsultationen → BAV → Sachplan Verkehr.

Auskünfte: Bundesamt für Verkehr, Telefon 058 462 53 88 oder

E-Mail: sachplan.verkehr@bav.admin.ch, und Bundesamt für Raumentwicklung, Telefon 058 465 07 49 oder E-Mail: laetitia.beziane@are.admin.ch.

Eingaben zum Entwurf des Sachplans Verkehr, Teil Infrastruktur Schiene, sind bis *23. Dezember 2020* schriftlich dem Bundesamt für Verkehr Sektion Planung, 3003 Bern, einzureichen.

Sarnen, 21. Oktober 2020

Bundesamt für Verkehr
Bundesamt für Raumentwicklung

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

2. November 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, Stalden

Bauvorhaben: Aufbau Dachlukarne

Ort: Parzelle 2936, Eistrasse 1, Stalden

Zonen: Dorfzone

Gesuchsteller/in: Dillier-Wyrsh AG, Brünigstrasse 117, Sarnen

Bauvorhaben: Rückbau Tankanlage und Erstellung Lager- und Abstellplatz

Ort: Parzelle 2582, Untere Allmend, Sarnen

Zonen: Industriezone

Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1 und W4

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Chernmatt AG, Bahnhofstrasse 15, Kägiswil

Bauvorhaben: Neubau Gewerbegebäude mit Photovoltaikanlage

Ort: Parzelle 455, Bahnhofstrasse, Kägiswil

Zonen: Gewerbezone 1
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1 und W2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Peter Rohrer, Brichenried 2, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Erstellung einer Luft-Wasser-Wärmepumpe
Ort: Parzelle 1578, Brichenried 2, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Daniel Sigrist-Omlin, Sagenmattli 2, Sachseln
Bauvorhaben: Umbau des Unterstandes
Ort: Parzelle 611, Sagenmattli, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln
Bauvorhaben: Überdachung des Innenareals
Ort: Parzelle 868, Brünigstrasse 220, Sachseln
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, W1, W9

Giswil

Gesuchsteller/in: Heimatkundliche Vereinigung, Breitenacher 41, 8906 Bonstetten
Bauvorhaben: Instandstellung Bachport mit niedrigem Holzkasten
Ort: Parzelle 128, Dörmatt, GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet
Naturgefahren: W6
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Hotel Bellevue Engelberg AG, Bahnhofstrasse 10, Engelberg
Bauvorhaben: Verglasung Terrasse Restaurant Yucatan
Zonen: W3
Ort: Parzelle 161, Bahnhofstrasse 10, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue4

Gesuchsteller/in: Jeannette Tomasson-Häcki, Riedmatt 8,
6373 Ennetbürgen
Bauvorhaben: Glasdach Balkon Attikawohnungen 2. OG
Zonen: W2A
Ort: Parzelle 774, Neuschwändistrasse 6, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 22. Oktober 2020 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Verschiedene Anzeigen

Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). BVG-Seminar 2020 für Stiftungsräte/-innen, Geschäftsführer/-innen, Revisionsstellen und weitere Interessierte

Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) führt am

Mittwoch, 25. November 2020, bzw.

Donnerstag 26. November 2020, jeweils um 14.15 Uhr,

im Grand Casino Luzern

ihr jährliches Seminar als Präsenzveranstaltung mit Livestream durch.

An diesem Seminar wird praxisnah über aktuelle Themen der beruflichen Vorsorge orientiert, wie z. B. Weiterversicherung ab Alter 55, aktuelle Rechtsprechung, digitale Kommunikation mit Versicherten, Corona und die ökonomischen Auswirkungen auf die Vorsorgeeinrichtungen.

Anmeldung über www.zbsa.ch oder per E-Mail: info@zbsa.ch (unter Angabe der Stiftung/Firma und ob Teilnahme vor Ort oder digital erfolgt); Anmeldeabschluss: 11. November 2020.

Weitere Informationen auf www.zbsa.ch. Für allfällige Fragen steht Ihnen die ZBSA unter Telefon 041 228 65 23 gerne zur Verfügung.

Luzern, im Oktober 2020

Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA)

Die Geschäftsleiterin:

lic. iur. Barbara Reichlin Radtke

E.M.B.L.-HSG

Gemeinde Kerns

Katholische Kirchgemeinde Kerns. Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche katholische Kirchgemeindeversammlung findet am Montag, 23. November 2020, um 20.00 Uhr in der *Pfarrkirche Kerns* statt.

Traktanden

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
3. Genehmigung Budget 2021
4. Gesamterneuerungswahl des Kirchgemeinderates für die Amtsperiode 2020–2024
5. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums für die Amtsperiode 2020–2024
6. Wahl des Vizepräsidiums des Kirchgemeinderates für die Amtsperiode 2020–2024
7. Gesamterneuerungswahl der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode 2020–2024
8. Gesamterneuerungswahl der Delegierten in den Verband Röm. kath. Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsperiode 2020–2024
9. Wahl eines Mitgliedes in den Administrationsrat für die Amtsperiode 2020–2024
10. Information über pastorale Entwicklungen
11. Anträge
12. Allgemeine Informationen
13. Fragerecht

Die detaillierten Unterlagen zur Jahresrechnung 2019 und zum Budget 2021 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung beim Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

Hinweise zur Durchführung

Aufgrund der aktuellen Lage wurde ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst.

- Die Kirchgemeindeversammlung wird in der *Pfarrkirche* abgehalten. Es gilt Maskenpflicht.
- Bei den Eingängen zur Pfarrkirche stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.

- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Pfarrkirche die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Auf das Apéro nach der Versammlung wird verzichtet.
- Allfällige Änderungen am Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekannt gegeben.

Der Kirchgemeinderat bedankt sich für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Kerns, im Oktober 2020

Kirchgemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Freitag, 20. November 2020, findet im Pfarreiheim Sachseln – losgelöst von der Versammlung der Einwohnergemeinde – um 20.00 Uhr die Rechnungs- und Budgetgemeindeversammlung der katholischen Kirchgemeinde Sachseln mit anschliessendem Pfarreiabend statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2019
2. Wahl von sechs Mitgliedern des Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2020–2024
3. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre
4. Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2020–2024
5. Wahl von vier Delegierten in den Verband römisch-katholischer Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2020–2024
6. Wahl der Vertretung der Kirchgemeinde Sachseln im Administrationsrat des Kirchgemeindeverbandes Obwalden für die Amtsdauer 2020–2024
7. Genehmigung des Voranschlags für das Jahr 2021
8. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2021 liegt im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Er ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar. Ein Zusammenzug des Voranschlags erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Hinweis Corona: Es gelten die Corona-Richtlinien des Bundes mit Abstandsregel und Maskenpflicht in geschlossenen Räumen.

Sachseln, 15. Oktober 2020

Kirchgemeinderat Sachseln

Wasserversorgung Sachseln. Bekanntgabe des neuen Versammlungslokals

Mittwoch, 11. November 2020, 20.00 Uhr, findet im *Gemeindesaal Mattli*, Sachseln, die Bezirksgemeindeversammlung 2020 statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
2. Kenntnissgabe Budget 2021
3. Wahlen
4. Fragerecht und Orientierungen

Die Anträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Bezirksgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Ferner sind diese in der Beilage des Gemeindeblattes «lisers Sachslä» Nr. 3 enthalten und auf der Homepage der Wasserversorgung aufgeschaltet.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet einzureichen bei der Wasserversorgung Sachseln, Tulpenweg 5, 6072 Sachseln.

Stimmrecht gemäss Art. 8 Bezirksgemeindeordnung

- ¹ Die Eigentümer und Eigentümerinnen (Alleineigentümer, Miteigentümer inkl. Stockwerkeigentümer sowie Gesamthandseigentümer) sind in der Bezirksgemeindeversammlung stimmberechtigt. Bei juristischen Personen sowie bei Miteigentümergeinschaften, Stockwerkeigentümergeinschaften sowie Gesamthandsgemeinschaften ist eine mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragte Person zu bestimmen. Die Bezirksgemeinde kann von den mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragten Personen den Nachweis des Vorliegens eines Vertretungsverhältnisses verlangen.
- ² Pro Grundstück bzw. Stammgrundstück kann nur eine Stimme abgegeben werden.
- ³ Pro Person kann nur eine Stimme abgegeben werden, selbst wenn sich mehrere Grundstücke im Eigentum derselben Person befinden.

Sachseln, im Oktober 2020

Wasserversorgung Sachseln
Der Bezirksgemeinderat

Gemeinde Giswil

Gemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 17. November 2020, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt.

Traktanden

1. Genehmigung des Budgets 2021
 - der Einwohnergemeinde
 - des Wasserbaus
 - der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für einen Investitionsbeitrag an die Hallenbad Obwalden AG für die Sanierung und Erweiterung des Hallenbads Kerns in Höhe von CHF 140'000.–
3. Kredit und Vollmacht für die Erstellung einer Meteorentwässerung entlang der Bergstrasse im Abschnitt Radlihubel bis Verzweigung Rufibergstrasse in Höhe von CHF 150'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Zikolli Leon, geb. 13.01.2009, ledig
Staatsangehöriger von Deutschland, wohnhaft Mattenweg 4,
6074 Giswil
5. Fragen und Orientierungen
 - Kenntnisnahme Finanzplan 2022–2026

Anschliessend Ehrungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2021 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2020 beigelegt. Das ausführliche Gemeindebudget steht zudem auf der Homepage als Download zur Verfügung (www.giswil.ch * Politik * Budget, Rechnung).

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 5. Oktober 2020

Gemeinderat Giswil

Römisch-katholische Kirchgemeinde Giswil. Kirchgemeindeversammlung

Am Dienstag, 17. November 2020, findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde statt.

Traktanden:

1. Genehmigung Budget 2021
2. Kredit und Vollmacht für die Sanierung des Sigristenhauses im Grossteil im Betrag von Fr. 850'000.–
3. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2021 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 3/2020 beigelegt. Zudem ist die Kirchgemeinerechnung auf der Homepage der Pfarrei aufgeschaltet: www.pfarrei-giswil.ch

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepresidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil einzureichen.

Giswil, 19. Oktober 2020

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

Gemeinde Lungern

Römisch-katholische Kirchengemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung der römisch-katholischen Kirchengemeinde Lungern findet statt:

Donnerstag, 12. November 2020, um 20.00 Uhr in der Pfarrkirche Lungern

Traktanden:

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2021
3. Wahl eines Mitglieds in die RPK
4. Informationen
5. Fragenbeantwortung /Varia

Der Voranschlag 2021 samt Beschlussesantrag liegt während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und kann dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (Telefon 041/678 11 55).

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeinderat, Gräbliweg 2, 6078 Lungern, einzureichen.

Infolge der Pandemie-Bestimmungen entfällt der Apéro im Anschluss an die Versammlung.

Lungern, 20. Oktober 2020

Kirchgemeinderat Lungern

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Budget-Talgemeinde (Einwohnergemeindeversammlung) von Dienstag, 24. November 2020, 20.00 Uhr, Tennishalle Sporting Park Engelberg

Traktandenliste

Sachgeschäfte

1. Genehmigung des Budgets pro 2021 der Einwohnergemeinde
2. Genehmigung des Budgets pro 2021 des Sporting Parks
3. Finanzplan, Orientierung

4. Bewilligung eines einmaligen Beitrags von CHF 295'000.– an die Engelberg-Titlis Tourismus AG für
 - den Ausgleich der Einnahmeausfälle, welche sich aufgrund der Reduktionen der Tourismusabgaben infolge Corona-Krise ergeben haben (CHF 270'000.–),
 - sowie für zusätzliche Marketingaktivitäten (CHF 25'000.–)
5. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 670'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Dach- und Fassadensanierung Musikschulhaus
6. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 190'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Böschungssicherung beim Studentenweg, Abschnitt 36725
7. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 152'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandsetzung der Notstrasse unter Schwand (Paradiesstrasse)
8. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 180'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Ersatzanschaffung eines Schmalspurfahrzeuges
9. Fragerecht

Anstelle des üblichen Apéros im Anschluss an die Talgemeinde erhält jede Talgemeinde-Besucherin und jeder -Besucher einen Engelberger Gutschein in der Höhe von CHF 10.–.

Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Aktenauflage

Ab dem 29. Oktober 2020 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Corona-Situation: Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde und Schutzkonzept
Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben. Aufgrund der Corona-Situa-

tion wird den Stimmberechtigten jedoch ausnahmsweise ein Stimmrechtsausweis zugestellt, auf welchem die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer bitte ihre Kontaktangaben ergänzen und diesen beim Eingang abgeben, damit das Contact Tracing möglich ist. Weiter wird die Versammlung in der Tennishalle des Sporting Parks abgehalten, wo die Einhaltung der Abstandsregeln sowie die Umsetzung des Schutzkonzepts möglich ist. Beim Eingang werden Hygienemasken abgegeben. Die Talgemeinde-Besucherinnen und -Besucher werden gebeten, den Anweisungen der Funktionäre beim Eingang Folge zu leisten.

Engelberg, 22. Oktober 2020

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Kopiershop Alpnach GmbH, in Alpnach, CHE-392.817.654, Brünigstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 07.10.2020. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Kopiershops, die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Druck- und Papeteriearbeiten sowie der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Papeterieartikeln sowie Geschenkartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Finanzierungen für sich und Dritte sowie Bürgschaften eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 07.10.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hug, Florian, von Alpnach, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 1144 vom 08.10.2020

Headline AG, *in Kerns*, CHE-107.829.690, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2019, Publ. 1004747084). Statutenänderung: 06.10.2020. Zweck neu: Dienstleistungen im Bereich der Unternehmens- und Managementberatung sowie Erstellung und Betrieb von Versand- und Online-Shops und Internetplattformen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann Handel betreiben mit Wertschriften und Finanzprodukten in eigenem Namen und auf eigene Rechnung. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Tagesregister-Nr. 1147 vom 08.10.2020

ERO European Retail Operations Holding AG, *in Sarnen*, CHE-100.454.784, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2019, Publ. 1004781462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amgarten, Mirjam, von Lungern, in Lungern, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Oosthoek, Albert Nanning, niederländischer Staatsangehöriger, in Christnach (LU), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagesregister-Nr. 1146 vom 08.10.2020

Arta Walther Fine Jewelry GmbH, *bisher in Zürich*, CHE-328.252.633, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2018, Publ. 1004514657). Statutenänderung: 17.09.2020. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Bitzistrasse 37, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung, den Handel und Verkauf von Diamanten, Schmuck und Edelsteinen sowie die Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten und Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther, Arta, von Wetzikon (ZH), in Alpnach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Zürich]. Tagesregister-Nr. 1145 vom 08.10.2020

Schäppi Consulting, in *Kerns*, CHE-435.355.204, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2016, Publ. 2908195). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1148 vom 08.10.2020

Hotel Krone Giswil AG, in *Giswil*, CHE-111.734.963, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13.07.2020, Publ. 1004935278). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Quadis Revisionen GmbH (CHE-485.142.969), in Leuk, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1150 vom 09.10.2020

Agentur Nunyola GmbH, in *Sarnen*, CHE-312.376.258, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2019, Publ. 1004582323). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Willisau im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1152 vom 09.10.2020

CareerLunch AG, *bisher in Baar*, CHE-494.584.289, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 13.08.2020, Publ. 1004957062). Statutenänderung: 05.10.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Bahnhofstrasse 2, 6060 Sarnen. Zweck neu: Entwicklung und Bereitstellung von Software, Plattformen und Dienstleistungen im Bereich der Informationstechnologie. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochterunternehmen errichten, Vertretungen übernehmen, Grundstücke im In- und Ausland erwerben, halten, belasten und verkaufen, mit Ausnahme von Geschäften, die durch das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) untersagt sind, direkten und indirekten Tochtergesellschaften, sowie Dritten, einschliesslich ihren direkten und indirekten Aktionären sowie deren direkten und indirekten Tochtergesellschaften Darlehen und andere direkte oder indirekte Finanzierungen gewähren, einschliesslich im Rahmen von Cash-Pooling-Vereinbarungen und für deren Verbindlichkeiten Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedwelcher Art, ob entgeltlich oder nicht. Publikationsorgan neu: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Simon Luca, von Schaffhausen, in Schlieren, Präsident des Verwaltungsrates, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]. Tagesregister-Nr. 1149 vom 09.10.2020

Blütentraum Karin Reinhard, in *Kerns*, CHE-185.005.555, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2016, Publ. 2712687). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1151 vom 09.10.2020

VILITI SA, in *Sarnen*, CHE-110.121.798, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2018, Publ. 1004459277). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Sandra, von Sarnen, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1155 vom 12.10.2020

Infosource (Schweiz) AG, in *Sarnen*, CHE-115.880.345, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2017, Publ. 3783229). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Sandra, von Sarnen, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1154 vom 12.10.2020

CORESA Consulting SA, in *Sarnen*, CHE-426.183.708, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2019, Publ. 1004722434). Domizil neu: Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Sandra, von Sarnen, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1153 vom 12.10.2020

Ganz Liegenschaftenservice, in *Engelberg*, CHE-109.486.773, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2002, S. 9, Publ. 392286). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 1156 vom 12.10.2020

IB & GC AG, in *Alpnach*, CHE-108.384.354, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2019, Publ. 1004619808). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 1157 vom 12.10.2020

Sermofan Food Industry GmbH, in *Kerns*, CHE-323.478.377, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2011, Publ. 6333732). Statutenänderung: 09.10.2020. Firma neu: **Carmen Corinna Music GmbH**. Übersetzungen der Firma neu: **(Carmen Corinna Music Sàrl) (Carmen Corinna Music Sagl) (Carmen Corinna Music Ltd. liab. Co)**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Planung, Begleitung und Durchführung von Veranstaltungen insbesondere in den Bereichen Musik und Kunst. Erbringung von Beratungs- und Agentendienstleistungen für Musiker und Künstler. Erstellung und Vertrieb von Musikproduktionen. Erbringung von mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Marketingdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland

beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Tagesregister-Nr. 1161 vom 13.10.2020

Jolpet Holding AG, in *Sarnen*, CHE-113.768.654, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2012, Publ. 6536692). Statutenänderung: 12.10.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräußerung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Tagesregister-Nr. 1160 vom 13.10.2020

Baumka Holding AG, in *Sarnen*, CHE-230.233.780, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2012, Publ. 6525388). Statutenänderung: 12.10.2020. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Tagesregister-Nr. 1158 vom 13.10.2020

Cilatus Holding AG, in *Sarnen*, CHE-358.096.869, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2018, Publ. 4142551). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roebbers, Johannes Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Hergiswil (NW), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Horw]. Tagesregister-Nr. 1159 vom 13.10.2020

Keys Assessments & Projects, in *Engelberg*, CHE-132.307.839, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 46 vom 06.03.2020, Publ. 1004846598). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Tagesregister-Nr. 1164 vom 13.10.2020

Canadian Gastro GmbH, in *Kerns*, CHE-342.972.525, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2019, Publ. 1004687808). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagesregister-Nr. 1162 vom 13.10.2020

Ideal Armierungen GmbH, in Sarnen, CHE-419.037.786, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2019, Publ. 1004680980). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 1163 vom 13.10.2020

Huber Haushaltgeräte, in Sarnen, CHE-220.513.309, Brünigstrasse 131a, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung von Innenausbauten, Verkauf und Handel mit Küchen- und Haushaltgeräten sowie artverwandten Produkten und Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang. Eingetragene Personen: Huber, Pascal, von Häggenschwil, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1165 vom 14.10.2020

Kamera Xenia Günther, in Sarnen, CHE-454.801.026, Mosboden 1, 6063 Stalden (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Bild- und Lichtgestaltung sowie Produktionsfirma für Spiel- und Dokumentarfilm. Eingetragene Personen: Günther, Xenia, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1166 vom 14.10.2020

PILATUS Invest AG, in Sarnen, CHE-150.026.114, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2017, Publ. 3767099). Statutenänderung: 12.10.2020. Aktienkapital neu: CHF 250'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Aktien neu: 25'000 Namenaktien zu CHF 10.00 [bisher: 20'000 Namenaktien zu CHF 10.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 12.10.2020.
Tagesregister-Nr. 1169 vom 14.10.2020

Emmenvalley Immo4life AG, in Sarnen, CHE-101.206.467, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2018, Publ. 1004489465). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenz im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1172 vom 14.10.2020

Engelberg Industrial Group (EIG) AG in Liquidation, in Sarnen, CHE-185.483.802, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17.07.2020, Publ. 1004939447). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 13.10.2020 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagesregister-Nr. 1167 vom 14.10.2020

EN Management AG in Liquidation, in *Sarnen*, CHE-438.831.804, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17.07.2020, Publ. 1004939448). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 13.10.2020 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagesregister-Nr. 1168 vom 14.10.2020

von Moos Metallbau, in *Kerns*, CHE-108.024.648, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 182 vom 19.09.1996, S. 5680). Domizil neu: Industriestrasse 9, 6064 Kerns.
Tagesregister-Nr. 1170 vom 14.10.2020

Exzellent Restaurant & Bar GmbH, in *Sarnen*, CHE-251.067.820, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2019, Publ. 1004535645). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 1173 vom 14.10.2020

Blumenzauber Miriam Hollenstein, in *Sachseln*, CHE-115.099.290, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2012, Publ. 6944940). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 1171 vom 14.10.2020

Prophylactis AG, in *Sachseln*, CHE-483.736.626, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2019, Publ. 1004790703). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagesregister-Nr. 1174 vom 14.10.2020

Sarnen, 22. Oktober 2020

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 05,
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
4816 Expl. WEMF/KS, Basis 2019/2020

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Insertionspreise:
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.